

Город башен и сказок

Tallinn





Проводить время в кругу
семьи – что может быть лучше?
Лучше может быть только
совместное путешествие!



Таллинн для многих стал уже проверенным и хорошо знакомым городом, а ведь он таит в себе еще столько сюрпризов, что удивится и стар, и млад. Мы предлагаем нашим прежним и новым друзьям несколько подсказок – как вам здесь отдохнуть с семьей. Ведь кто-то балдеет от неподдельного средневековья, кому-то подавай тайны сказочного мира рыцарей и турниров, других влекут всамделишные приключения или покупки.



В этой брошюре вы найдёте некоторые идеи, как провести время с семьёй и детьми в Таллинне.

Больше информации можно найти на туристическом сайте www.tourism.tallinn.ee/rus или спрашивайте:

Таллиннский туристический инфоцентр:

Niguliste 2
Тел. +372 645 7777
Э-почта: visit@tallinn.ee

Открыто:

1.5 – 14.6
15.6 – 31.8
1.9 – 30.4

Пн-Пт

9-19
9-20
9-18

Сб-Вс

9-17
9-18
9-15

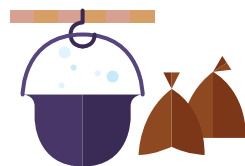
Загадочное средневековье для юных рыцарей и принцесс



Поэтому вперед, доблестные юные рыцари и прекрасные принцессы!

Узкие улочки средневекового города, города доблестных рыцарей и зажиточных купцов встретят вас цокотом копыт по булыжной мостовой. Здесь вы облазите городскую крепостную стену, проследите из бойниц древних башен за приближением неприятеля и вскарабкаетесь на самую вершину одной из них!

Люди в средневековом Таллинне жили в двух как бы разных городах: в Нижнем городе и на Вышгороде. Рыцари и дворцовые дамы благоденствовали на Вышгороде, а Нижний город населяли купцы и ремесленники. И тут жизнь кипела с самого утра до позднего вечера.





Средневековый Таллинн

Центром этого города была и остается до наших дней Ратушная площадь, на которой был рынок, сюда приходили в аптеку за сладким Мартовым хлебом (марципаном), здесь плясали вокруг рождественской елки, и тут же на площади наказывали тех, кто переступил закон. Город защищала мощная крепостная стена, а стражи на ее башнях следили за возможным приближением неприятеля.



Таллинн – город очень старый: впервые его отметили на карте мира более 800 лет назад, в 1154 году.



Старый Тоомас

Когда-то давно в Таллинне устраивались состязания по стрельбе из лука в Попугаевом саду. Лучшие лучники города благородного происхождения соревновались, кто попадет в деревянного попугая на высоком шесте. Тоомас был из бедной семьи, но хорошо стрелял из лука. Друзья уговорили его участвовать в соревновании. Тоомас выстрелил и попал в цель, и его тут же схватили. Но не наказали, а определили в городскую стражу. Внимательные таллиннцы заметили, что флюгер на Ратуше в виде солдата с длинными усами, очень похож на их героя-стража, старого Тоомаса и назвали флюгер в его честь.

Башни Таллинна и городская стена

Если вы в Таллинне всего на один день — предлагаем вам перечень башен, в которых побывать надо непременно:

Кик-ин-де-Кёк

Komandandi tee 2 • www.linnamuuseum.ee

Это одна из самых мощных оружейных башен в Европе. Башня настолько высока, что с ее вершины можно было не только наблюдать за войском неприятеля, но и заглядывать в кухни Нижнего города (название башни так и переводится — «загляни в кухню»). Здесь же в башне находится вход в подземные ходы бастионов XVII века, где вам покажут не только далекое прошлое, но и будущее Таллинна.
NB! Но попасть в эти подземные ходы можно только по предварительной регистрации.

Толстая Маргарита

Pikk 70 • www.meremuuseum.ee

Башня и правда не худая — 25 метров в диаметре и имеет 155 амбразур (бойницы для стрельбы из пушек). Сейчас в башне работает морской музей, а летом на крыше башни открывается любимое малышей кафе-мороженое. Взрослые не прочь полюбоваться открывающимся отсюда панорамным видом на Вышгород, Нижний город и порт.

Если вы останетесь в Таллинне подольше, то у вас будет время познакомиться и с этими башнями:

Девичья башня

Lühike jalg 9A • www.linnamuuseum.ee

Башня XIV века может рассказать не одну леденящую кровь историю о привидениях и не упокоенных душах разбойников: ведь это крепостное сооружение когда-то было тюрьмой, потом его приспособили под жильё, а теперь здесь открыто кафе, в котором можно не только подкрепиться, но и порадовать взор великолепными видами на Старый город.

Рапуша и ее Башня

Raekoja plats 1 • www.tallinn.ee/raekoda

Самое главное здание Старого города. Другой такой — средневековой, в готическом стиле, из известняка — в Северной Европе не найти. Шпиль башни украшает флюгер Старый Тоомас — усатый страж Таллинна. В летний период можно подняться по узкой лестнице башни и посмотреть свысока на весь город.

Башня Эппинга

Laboratooriumi 31 • www.epping.ee

На шести этажах башни расположилась интерактивная экспозиция, которая повествует о непростой истории оборонительных сооружений, здесь же вы сможете примерить средневековые кольчуги и взять в руки настоящее оружие того времени.

Башня Лёвеншеде

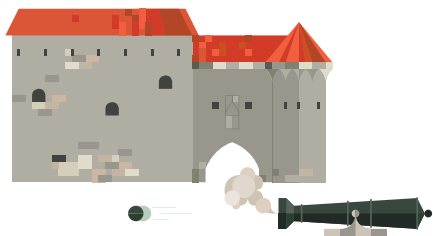
Kooli 7 • www.asuurkeraamika.ee

Сейчас в башне работает керамическая студия. Тут можно понаблюдать за работой мастеров и даже купить понравившуюся вещь. В летнее время у стен башни, которая находится на Башенной площади, проходит Фестиваль цветов.

Башня Хеллеманна и городская стена

Müürivahe 48 • www.hellemann.ee

Трехэтажная башня Хеллеманна — это средневековое оборонительное сооружение начала XV века. Из башни можно выйти на крепостную стену и прогуляться вдоль ее 200-метрового участка, с которого открываются прекрасные виды на Старый город.



Больше историй о башнях Таллинна расскажет карта Старого города.

Тайны сказочного мира



В Таллинне вас встретит атмосфера, которую вы видели разве что в кино или ощущали, рассматривая в детстве книжки с картинками. В средневековом Старом городе приютился **Музей кукольного искусства NUKU**, где вы увидите перчаточные куклы, которые в русской традиции называются петрушки, и настоящих марионеток со всего мира. У вас мурашки побегут по спине, когда окажетесь в комнате страха. Самые смелые рыцари могут попытаться поцеловать Белоснежку!

Настоящий рай для отдыха с семьей – это **КадрIORгский парк, с дворцом**, который построил для своей любимой Пётр Первый, многочисленными **музеями** для всех возрастов и интересов и **парками-садами**, а также романтическим **Лебединым прудом**.

Отдыхая в Таллинне, вы забудете о похудении, потому что здесь чуть ли не в каждом доме Старого города свое кафе, и все они соблазняют сладкоежек, больших и маленьких, своими вкуснейшими пирожными с кофе, какао или чаем в придачу.



Сатрый город

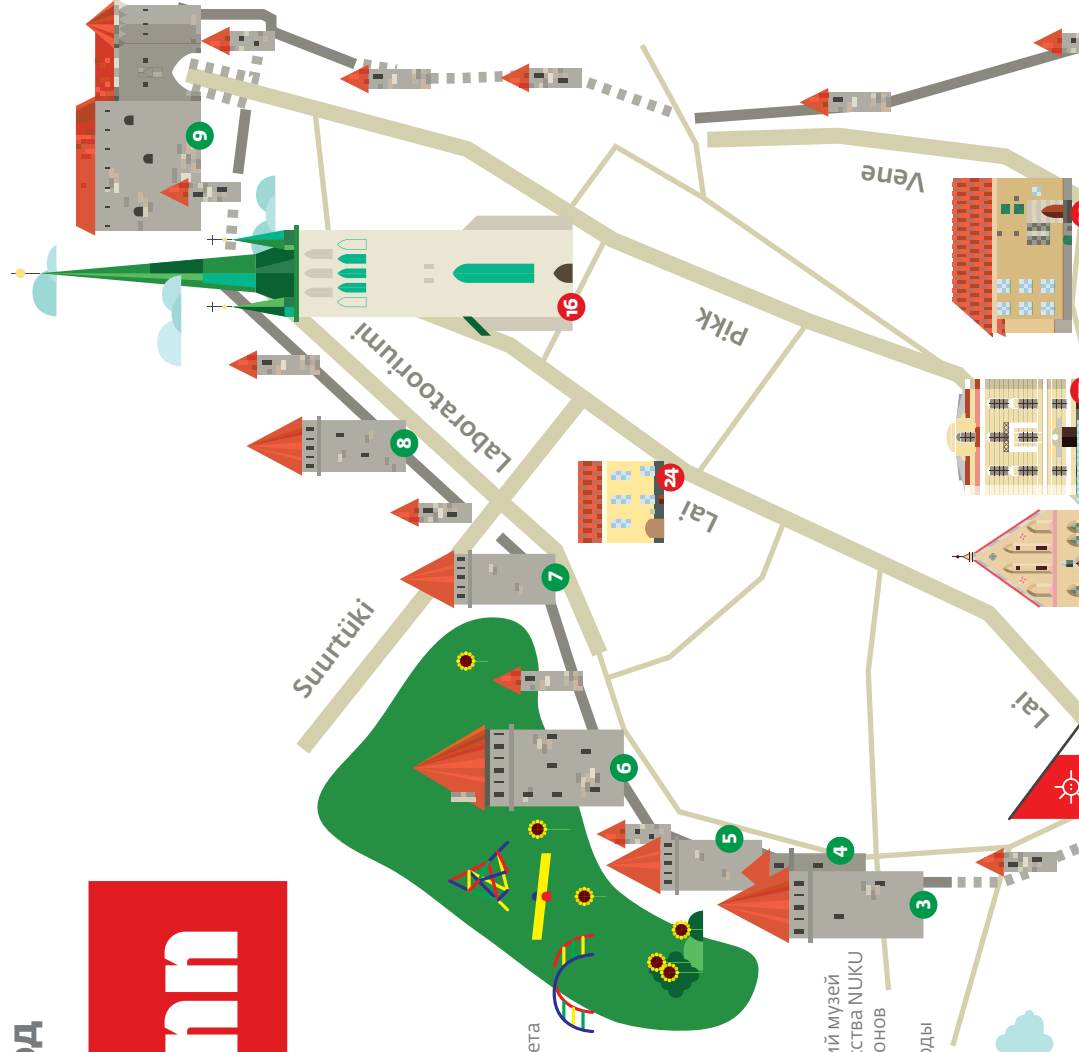
Tallinn

БАШНИ

- 1 Кик ин де Кёк
- 2 Девичья башня
- 3 Башня Нунна
- 4 Башня Сауна
- 5 Башня Кульдьяла
- 6 Башня Левеншеде
- 7 Башня Кыймяэ
- 8 Башня Эппинга
- 9 Башня Толстая Маргарета
- 10 Башня Хеллеманна
- 11 Вирусские ворота

ДРУГОЕ ИНТЕРЕСНОЕ

- 12 Ратуша
- 13 Ратушная аптека
- 14 Церковь Святого Духа
- 15 Домский собор
- 16 Церковь Олевисте
- 17 Кафе Maiasmokk
- 18 Ресторан Olde Hansa
- 19 Ресторан Perpersack
- 20 Музей кукольного искусства NUKU
- 21 Подземные ходы бастионов
- 22 Городской музей
- 23 Эстонский музей природы
- 24





Музей кукольного искусства NUKU

Lai 1 • www.nuku.ee

Интерактивный волшебный мир представляет историю кукольного театра Эстонии и всё, что с ним связано. В витрине музея со стороны улицы Nippe каждые полчаса идет театральное представление парового театра.

Музей Miia-Milla-Manda

Koidula 21C •

www.linnamuuseum.ee/miiamillamanda

Симпатичный детский центр расположен в деревянном павильоне постройки 1930-ых годов и рассказывает о том, что такое настоящая дружба. Перекусить можно в приятном кафе, а активнее отдохнуть на детской игровой площадке перед музеем.

Детский музей

Kotzebue 16 • www.linnamuuseum.ee

Небольшой уютный музей стал домом для игрушек: кукол, мишек и других зверушек. Долгожитель музея – кукла из Голландии, которой более 250 лет.



В Таллинне надо бы пробить денек-другой, переночевать в гостинице, где вашу семью примут с распростертыми объятиями. Гостиниц здесь немало, включая и спа-отели с водными центрами и банными комплексами, в которых дети резвятся с огромным удовольствием, а взрослые радуются отдыху после прогулок по городу как дети.

А на память о Таллинне советуем купить кукол, игрушки, местный шоколад и марципан, в других местах вы такой не найдете.

Неповторимую атмосферу средневековой в Старом городе создают мероприятия, которые своими корнями уходят древность.



Komeet

Estonia pst. 9, 4. этаж • www.kohvikkomeet.ee
Просторное и уютное кафе на 4-ом этаже ТРЦ Solaris. Благодаря большому витринным окнам из кафе открывается очень красивый вид на Таллинн. Летом открыта терраса.

Maiasmokk

Pikk 16 • www.kalev.eu/ru/kafe/kafe
Старейшее кафе Таллинна, действующее с 1864 года.



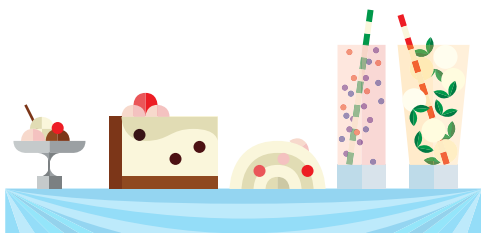
Комната-музей марципана Kalev

Pikk 16 • www.kalev.eu

Здесь можно ознакомиться с историей марципана и купить на пробу или память понравившиеся фигурки.



Местная легенда повествует о том, что марципан был изобретен в Таллиннской ратушной аптеке.



Сеть кафе Reval Cafe

www.revalcafe.ee

Pierre Chocolaterie

Vene 6 • www.pierre.ee

Кафе, расположенное в уютном Дворике мастеров на улице Vene, предлагает широкий выбор аппетитных тортов, трюфелей и шоколадных напитков.

Koogel Moogel

Toom-Kooli 13 • www.piipjatuut.ee

Кафе расположено в домашнем театре Игрового дома клоунов Пийпа и Туута и добрых приведений на Вышгороде.

В Таллинне найдется множество кафе, подходящих для посещения с детьми. Полный список ресторанов и кафе Таллинна вы найдете на туристическом сайте www.tourism.tallinn.ee/rus

Одним – приключения, другим – покупки, а радость – всем!

Дети обладают безграничной энергией, и нередко часть ее передается взрослым, поэтому делать что-то вместе – и весело, и полезно: дети учатся у взрослых, а взрослые – у детей.

Развлечений и приключений для детей и молодежи в Таллинне хватает на несколько дней. Ну, кто откажется от расслабляющего косметического ухода в хорошем салоне, приключений в водном парке или прогулки по магазинам?

Когда спрашиваешь у молодежи, с чего начинается их день в Таллинне, то ответ, как правило, один – с магазинов. Оглянуться не успеешь, как руки уже заняты сумками с обновками: в Таллинне масса всевозможных магазинов, в которых выбор от местной модной продукции до всемирно известных брэндов. А пока голова не пошла кругом от этого изобилия, неплохо бы сделать кофейную паузу, а то и плотно пообедать в хорошем ресторанчике.

Возможно, что-то вы уже видели в других городах, но вот пройти мимо **Летной гавани** нельзя никак. Такого просто нет нигде – приключенческий морской центр, в котором вас ждет настоящая подводная лодка времен Второй мировой войны, уникальный ледокол начала прошлого века и масса всевозможных экспонатов и тренажеров. Музей огромен, поэтому в промежутке надо бы отдохнуть и для этого прекрасно подходит местное кафе-ресторан **MARU**. А перед тем как покинуть этот уникальнейший музей можно заглянуть в его сувенирный магазин.

После того, как вы побывали на подводной лодке, можно подняться к небесам – **Таллиннская телебашня** удивительно гостеприимна и необычайно интересна. Считают, что с ее смотровой площадки в хорошую погоду можно увидеть даже финский берег, не говоря уже о видах Эстонии. Ну а самые безбашенные могут прогуляться по периметру открытой площадки этой башни. Конечно, со страховкой. Те, кто не осмелится, могут постоять на прозрачных люках в полу этого самого высокого открытого сооружения в Северной Европе.

В летнее время будет интересно совершить морскую прогулку и посетить удивительные острова недалеко от Таллинна: **острова Аэгна и Найссаар** познакомят вас с военно-морской историей, а **остров Прангли** – с жизнью рыбацкой деревни.

Если вы приехали с семьей, то без ночевки не получите ни полного представления о городе, ни полного удовольствия от его возможностей. Спа-отели помогут вам расслабиться, но даже если в вашей гостинице нет спа-комплекса, то до ближайшего, как правило, рукой подать.



Рекомендуем

Покупки:

Молодежные бренды можно приобрести в **квартале Ротерманна**, историческом месте прямо в центре города, где неподалёку находится ряд других торговых центров, таких как **Viru Keskus** (Viru väljak 4), универмар **Tallinna Kaubamaja** (Gonsiori 2) и **Solaris** (Estonia pst 4). За пределами центра советуем посетить крупнейшие торговые центры **Rocca al Mare** (Paldiski mnt 142), **Kristiine** (Endla 45) и **Ülemiste** (Suur-Sõjamäe 4), рядом с аэропортом.



Достопримечательности:

Эстонский исторический музей – Здание Большой гильдии

Pikk 17 • www.ajaloomuuseum.ee

Экспозиция музея «КРЕПКИЙ ДУХОМ. 11 000 лет эстонской истории» позволяет понять уникальность живших здесь людей и помогает раскрыть прошлое Эстонии через увлекательные тематические комнаты. Папам и мальчишкам обязательно понравится «Оружейная палата».

Летная гавань

Vesilennuki 6 • www.lennusadam.eu

Интерактивная экспозиция современного морского центра в бывших Лётных ангарах повествует о волнующей военно-морской истории и обещает «море, полное восторга» для всей семьи.

Телебашня

Kloostrimetsa tee 58A • www.teletorn.ee

Олимпийский объект 1980-го года приобрел новое содержание после основательной реконструкции.

Познавательный центр Энергия

Põhja pst 29 • www.energiakeskus.ee

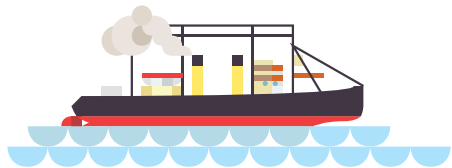
Семейный научно-образовательный центр в 100-летнем здании бывшей электростанции.

Таллиннский зоопарк

Paldiski mnt 145 • www.loomaaed.ee

Один из крупнейших зоопарков в Северной Европе. Здесь можно встретить самых необычных зверей: от амурского леопарда до слона, а в Тропическом домике детей и взрослых развлекают шимпанзе и крокодилы. Круглый год открыт детский зоопарк.





Парки приключений:

в Нымме, *Külmallika 12A* • www.nommeseikluspark.ee
в Пирита, *Merivälja tee 5A* • www.piritaseikluspark.ee
в Виймси, *Karulaugu tee* • www.viimsiseikluspark.ee

Megazone

Tartu mnt 80D, www.megazone.ee

Крупнейший крытый парк приключений в Эстонии.



Водные центры:

Kalev SPA

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Развлечения для всех возрастов: сауны, бассейны, в т.ч. и 25 м, горки и спа-салон.

Meriton Grand Conference & Spa Hotel

Paldiski mnt 4 • www.meritonhotels.com

Бани, в т.ч. соляная, бассейны и спа-процедуры.

Pirita TOP Spa Hotel

Regati pst 1 • www.tallinkhotels.com

Водный центр в гостинице Олимпийской регаты 1980 прямо на берегу залива.

Tallink Spa & Conference Hotel

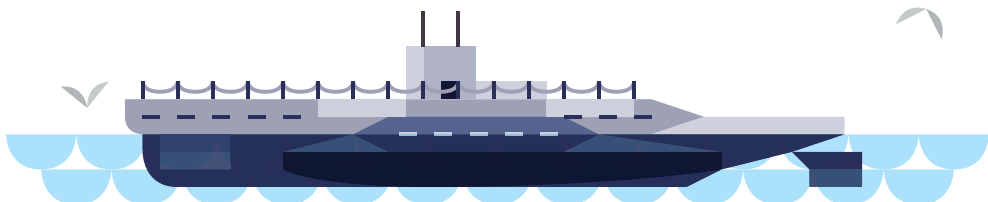
Sadama 11A • www.tallinkhotels.com

Водный центр ориентирован на взрослых и семьи с детьми подросткового возраста.

Tallinn SPA

Randvere tee 11 • www.spatallinn.ee

Сауна-центр, детский центр и Центр красоты и здоровья. Также отдельный бассейнный комплекс для взрослых 18+.



Мероприятия для всей семьи

Многие фестивали и мероприятия Таллинна имеют специальные программы для маленьких любителей приключений.

МАЙ

Ночь музеев

www.muuseum.ee

Ночь музеев отмечается в предшествующую Международному дню музеев субботу и проводится в Таллинне с 2009 года. Многие музеи города открыты до позднего вечера и вход в них бесплатный.

Международный Таллиннский фестиваль цветов (Май – Август)

www.lillefestival.tallinn.ee

Ежегодный фестиваль ландшафтного дизайна на Башенной площади.

ИЮНЬ

Treff

www.nuku.ee

Фестиваль уличных театров, проводимый, по традиции, в рамках Дней Старого города.

Дни Старого города

www.vanalinnaaevad.ee

Традиционное ежегодное празднество в Старом городе возрождает дух средневековых времен.

ИЮЛЬ



Таллиннские Дни моря

www.tallinnamerepaevad.ee

Традиционный морской фестиваль для всей семьи.

Дни средневековья

www.folkart.ee

Приподнятая атмосфера ганзейской эпохи с ее праздничными шествиями и торговыми рядами.

ДЕКАБРЬ



Рождественский базар на Ратушной площади

www.christmasmarket.ee

Традиционное мероприятие зимнего Таллинна у подножия главной и самой красивой новогодней елки Эстонии на Ратушной площади. Первую рождественскую елку установили здесь в далеком 1441 году.

ХРАМЫ СЦЕНИЧЕСКОГО И КИНОИСКУССТВА:

Русский театр Эстонии

[Vabaduse väljak 5](http://Vabaduse_valjak_5) • www.veneteater.ee

В репертуаре театра – русская и мировая классика, пьесы современных авторов, лучшие образцы эстонской драматургии, спектакли для детей.

Русский театр кукол

[Mere pst 5](http://Mere_pst_5) • www.venenukuteater.ee

Театр расположился в здании Русского культурного центра и предлагает спектакли, рассчитанные на зрителей разного возраста.

Национальная опера «Эстония»

[Estonia pst 4](http://Estonia_pst_4) • www.opera.ee

Балет, опера, мюзиклы и оперетты, в том числе и детские постановки.

Кинотеатры Coca Cola Plaza www.forumcinemas.ee, Solaris www.solaris.ee

Фильмы демонстрируются на языке оригинала с эстонскими и русскими субтитрами

Путешествие – это приключение

Совершаете ли вы путешествие на самолёте, поезде или пароме – это всегда приключение. А какой вариант подходит лучше именно для вашей семьи – обсудите это в узком семейном кругу, все вместе.



ПОЕЗДы соединяют Таллинн с Москвой и Санкт-Петербургом: www.gorail.ee *

АВТОБУСы соединяют Таллинн с Москвой, Санкт-Петербургом, Калининградом и многими другими городами: www.luxexpress.ee, www.ecolines.ee *

САМОЛЁТы авиакомпании Estonian Air соединяет Таллинн с Москвой и Санкт-Петербургом: www.estonian-air.ee *

Авиакомпания UTAir соединяет Таллинн с Москвой www.utair.ru *

Авиакомпания Аэрофлот соединяет Таллинн с Москвой www.aeroflot.ru *

ПАРОМы компании StPeterline совершают круизы по Балтийскому морю с заходом в т.ч. в Таллинн: www.stpeterline.ru *

Воспользуйтесь уникальным географическим положением Таллинна и совершите однодневную поездку в Хельсинки или круиз в Стокгольм.

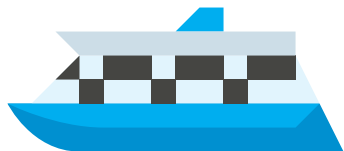
Паромы до Хельсинки и обратно пересекают Финский залив по несколько раз в день, а круизы в Стокгольм отправляются в плавание каждый вечер.

Eckerö Line • www.eckeroline.ee

Linda Line • www.lindaline.ee/ru

Tallink • www.tallinksilja.com/ru

Viking Line • www.vikingline.ee/ru



* - данные на март 2014

Издано: Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau • Рисунки: Jan Tomson • Типография: AS Folger Art 2014

Фотографии: Allan Alajaan, Kirsti Eerik, Kaido Haagen, Olde Hansa, Kadrioru kunstimuseum, Vahur Lõhmus, Muuseum Miia-Milla-Manda, Dan Mikkin, Rannarahva Muuseum, Harri Rospu, Nõmme Seikluspark, Pirita Seikluspark, Jana Süld, Andres Teiss, Toomas Tuul, Kadri Unt, Anu Vahtra, Toomas Volmer



Таллиннский туристический инфоцентр

Niguliste 2

Тел. +372 645 7777

visit@tallinn.ee

www.tourism.tallinn.ee/rus



VisitTallinn

100 скидок и специальных предложений для знакомства с Таллинном!

Приятным, простым и удобным сделает для вас семейный отдых в Таллинне Tallinn Card.

Бесплатно:

- Посещение музеев и достопримечательностей
- Одна автобусная экскурсия по вашему выбору
- Общественный транспорт
- Развлечения

Скидки:

- На экскурсии по морю и в городе
- В кафе и ресторанах
- В магазинах дизайнерских изделий и рукоделия
- На досуговые мероприятия



Как сэкономить с Tallinn Card?

Примеры использования Tallinn Card 48h	Обычная цена	Цена с Tallinn Card 48h *
Tallinn Card 48h, взрослый	—	€ 32
1. день		
Экскурсия Hop-on hop-off	€ 20	€ 0
Таллиннский зоопарк	€ 7	€ 0
Музей кукольного искусства NUKU	€ 5	€ 0
Башня Кик ин де Кёк	€ 4,50	€ 0
2. день		
Летняя гавань	€ 10	€ 0
Таллиннская телебашня	€ 11	€ 0
Боулинг	€ 16,50	€ 0
Итого	€ 74	€ 32

* Дополнительно льготы в ресторанах, кафе и магазинах рукоделия

Цены, приведенные в таблице, могут меняться

ВВ! Детям в возрасте до 6 лет Tallinn Card покупать не требуется – для них общественный транспорт, большинство музеев и экскурсий бесплатны. Tallinn Card можно купить: в поездах Таллинн – Москва и Таллинн – Санкт-Петербург, на железнодорожном вокзале, на автобусном вокзале, в аэропорту, порту, туристическом инфоцентре, гостиницах и он-лайн.

www.tallinncard.ee